

Խեկ մեկը զիտենք, որ առևնայն կողմերից, և միշտ աւելի և աւելի բարձրագույն յուղվումէ հետևեալ հիմնական խնդիրը, որի ծոցից որ ծագումէ նոյն խեկ ձրի հացի գաղափարը. «Ի՞նչ անենք, որ արին-քրտինքով աշխատող ժողովրդեանը մատակարարենք առողջ, ապահով, հանապազօքեայ, բաւականաչափ, անվաշխաւելի հաց»: Այս խնդիրը չի լուծուի որպէս ջոկ խնդիր, միւս ամենայն կապահցութիւններից զատուած: Լուծումն անշուշտ չի կենդրոնացած միայն փոան մէջ, այլ աւելի բարդ հանդամակներում պիտի փնտուի: Եժան, շատ էժան հաց պիտի մատակարարուի: բայց սյդպիսի հացը պէտք է առողջաբար լինի, որ կարողանայ մարդկային մարմինը կատարելապէս սննդել: Սակայն այդ հացը չպէտք է առաջ բերէ վարձի ճնշում: ապա ուրեմն նախ հարկաւոր է, որ անգրգների բանակը լուծուի և ջնջուի: այսինքն որ աշխատող ձեռքերի չափազանց և պարապ առաջարկը վերջանայ: Այս էլ կ'իրականանայ, եթէ կալուածատիրութեան խընդիրը կանոնաւորուի: զիւղատեսութիւնը շարունակ կատարելագործուի, գաղմականութիւնը զագարի և ձեռագործութիւնը նորից ծաղկի: Սրանց համար հարկաւոր են հողարաժնի իրաւանց վերանորոգութիւնն, աշխատութեան խելացի կազմակերպութիւնն, արմտիքների զնի աճեցումն: տնտեսականութեան բոլոր ձիւղերի աղդային կազմակերպութիւնն. այս ամենը սերտ կապ ունի այն իրողութեան հետ: որ աղդային տնտեսութիւնը ըստ չսփու հնարաւորութեան անկախ դրուի համաշխարհական առևտրից, ընդ նմին արդիւնագործութեան արտադրութիւնների համար՝ բախտի շնորհն ու բախտախնդրութիւնը վերանայ: իսկ ամենից առաջ պէտք է, որ ամրող զիւղական տնտեսութեան զեկավարութիւնը հանուի արդի մեծագոյն լնկերական և տնտեսական իշխանութիւնից—այն համաշխարհային մեծ գրամագլուխ ձեռքից, որի վիթխարի աշխատութիւնը հասարակօգուտ տնտեսական բարգաւաճութիւնն սպատակ ունենալ չի կարող, և նոյն զեկավարութիւնը այսուհետեւ դրուի աւելի ձեռնհաս՝ այն է հասարակաց ինքնավարութեան մարմինների ձեռքի մէջ:

Արդ այս ուղղութեամբ ընթացող օրհնաւերը, աղդեցիկ և աւելի իրագործելի քայլերից մէկն է—աղդին հաց մատակարարելը հասարակութեան ձեռքով: «սովորական կերակրելու պարտականութիւնը համապատասխանում է ամենայն մարդու ապրելու բնական իրաւունքին»:

(Das Leben, Եռամսնայ հանդիսից).

Ա. Մ.



## ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼՔ

Բնակարանի ենուառուրիսն և երկամիւ. Քաղաքի հեռու տնիրի մէջ բնակելու վարձողներ գրաւելու համար՝ այժմ Եւրոպայում հետևեալ հնարին են գործ զնում: Տանտէրը այդպիսիներին տալիս է մի մի էժանագին (155 մարկ արժողութեամբ), բայց հաստատուն երկանիւ: Այս արժէքը վճարվում շարաթական 1 մարկ չնչին հատուցումներով:

\* \*

Այս հարկի Գերմանիայում. Յայտնի է, որ աղի հարկը մեծ ծանրութիւն է ժողովրդեան համար, ուստի և շատ երկիրներում, զոր օր. Ռուսաստանում ժողովորդը ազատուած է այդ հարկից: Գերմանիայում, ուր որ աղի արտադրութիւնը շատ էժան է նստում՝ անհամեմատ մեծագումնոր աղահարկ է հաւաքվում — մօտ 46 միլիոն մարկ (Քրանսիայում 6 միլիոն, Աւստրիայում 35 միլիոն): Բայց զարմանալին այն է, որ այդ տեղ մարդ աւելի աղահարկ պիտի վճարէ, որքան աւելի աղքատ լինի: Այս բանը բացարկում է այն հանդամակներով որ աղքատ գասակարգի կերած ուտելիքը ամենից աւելի աղ է պահանջում: Գերմանացին առաւելապէս գետնախնձոր է ուտում և իշարկ է հետն էլ շատ աղ: Ընդեղէնները հաց, բըրինձ մարսելու համար աւելի քիչ աղ է հարկաւոր: Քան զետնախնձոր մարսելու: իսկ հարուստների համազամ կերակուրների մէջ ամեն տեսակ համեմներ և անուշեղէններ կան: բայց ամենից պակաս — աղ: Հարուստը տարեկան հազիւ 8 գրուակայ աղ է գործածում: իսկ աղքատը աւելի քան 32 գրուանքալ: նա վճարում է 48 պֆէնիդ աղահարկ, իսկ սա 180 պֆէնիդ:

\* \*

Ամստան և լիլիմայ: Վազուց տարածուած է այն միտքը, թէ անտառները բարերար աղզեցութիւնն են գործում կլիմայի վերայ: սնուցանում են գետեր, թուլացնում են երաշտութիւնը և այլն: Այժմ էնդէլհարզը վարդապետում է, թէ այդ զաղափարը ոչինչ է հիմք չունի և սիալ է: Կորս հայեցմամբ այդ գաղափարը կազմուել է սիալ դատողութիւններից: Ասում են, թէ «անտառները մթնոլորտը հովացնելով՝ ջրի զոլորշիքը քարշում են զեզի մերձաւոր վայրերը և այդ տեղ աճեցնում են անձրևների քանակութիւնը: Բայց ճիշդ զիտողութիւններով արդէն ապացուցուել է, թէ անտառները անձրևի քանակի վերայ յնն աղդում և թէ անտառի մէջ և անտառից դուրս նստող ջրի քանակը հաւասար է:

«Անտառները պահպանում են օգի ջերմութեան և խոնաւութեան բարեխառնութիւնը: Բայց զարձեալ ապացուցուել է, թէ օգի ջերմութեան և խոնաւութեան փոփոխութիւնները զդալի զանազանութիւն չեն երևեցնում անտառի մէջ և անտառից դուրս:

«Անտառները բարձրացնում են գետնի տակի ջրերի մակերևոյթը և այդպէս ջուրը աւելի մատչելի են գարձնում բայսերի համար։ Խոկ հետազոտութիւնները ակնյայտնի ցոյց տուին, թէ անտառները գետնի ջրերի մակերևոյթը իշխնում են, որով բցսերից խլում են հիմքի այն պաշարը, որ նոցա հարկաւոր է երաշտութեան ժամանակ։ Այլ հետազոտութիւններով՝ յայտնուեցաւ, որ դաշտիրում գետնի ջրերի մակերևոյթը անհամեմատ աւելի բարձր է, քան անտառի մէջ, և ուրեմն ոչինչ հիմք կայ կարծելու, թէ անտառը ջրեր հաւաքող է, եթէ երաշտութեան դլխաւոր պատճառներից մէկն է գետնի ջրերի մակերևոյթից ցածուցումը, ապա հարկ է եղբակացնել թէ դաշտի մէջ անտառ տնկելը կը սատկացն (և ոչ թէ կը թուլացնէ) հրաշտորիւնը, կանցն (և ոչ թէ կընուազեցնէ) նոյն ամրութիւնը։

«Անտառները պահպանում են գետնի խոնաւութիւնը։ Նոյնօրինակ հետազոտութիւնները առացուցին, թէ անտառները ցամացնեն են հողը, թէ ծառերը գետնից հիմքը գորս ծծելու ջրհանենը են, Ամենից աւելի ջուր է կոլրշիացնում ասեղնատերեւ անտառը, յետոյ սաղարթածածկ անտառը, և ապա մարգագետինը, ամէնից քիչ է դուրշիացնում և հիմք լաւ է պահում արտն ու հանգիստ թողած անզը։

«Անտառների պատճառաւ ձիւնը դանդաղ է հալչում որով աղբիւների մնանումը կանանաւորվում է, թող այդպէս լինի, բայց նոյն անտառները պակասենում են գետնի տակի ջրերի խնակութիւնը, որով որ մնանում են աղբիւներն ու գետերը։ Մի երերի անձրիներից անտառը աղբիւներին և փակներին մատակարարում է՝ 30–40 տոկոս պահած ջուր, քան վարելահողը, Կամ ուրիշ խօսքով, եթէ գետերի ակունքները շրջապատուած լինին արտերով գետերը աւելի լաւ կը սնանին, աւելի շատ կը ստանան մընոլորտից նստած հիւմեր, քան եթէ անտառներով պատած լինէն, Գետնի հիւմերի նկատմամբ անտառները ոչ թէ օգնական են գետերի, այլ նոցա ախոյան։

Աերշիվերջց անտառների ներգործութեան մասն այս երեք կետերը անհերքելի են. 1) գետինը յուրացնում են, 2) մակերևոյթը ցածացնում են, 3) գետնի ջրերի խնակութիւնը նուազենում են։

\* \*

Արշայակի—յարովի։ Շուեղացոց թագաւորի երկրորդ որդին՝ Օսկար Ֆենաղոստէն, խիստ սիրում է քարոզ կարգալ և, Ստորչոլմ եկած նեղըների մի խմբի առթից օգտուելով՝ խօսեց այդ Ավրիկեցոց առաջ մի հոգեշահ քարոզ, Հայրը շատ անդամ յանդիմանել է երիտասարդ ալքայազնին, որ յաճախակի որպէս քարոզիչ հրավարակ է դուրս գալիս, Բայց հակառակ բազմից խօսու-

ման՝ արբայտնը չի կարողանում իրեն զսպել և գարձեալ շարունակում է հետևել իւր ներքին կոչման։

\* \*

Երի բազումը: Զուիցերիայի զանազան քաղաքներում օրենքով հետզհետէ մտնում է ձրի թաղման կարգը, Համայնքը յանձն է առնում ձրի տաղագաղը, մի միաձի յուղարկաւ որութեան կառք, մի հասարակ երթեւեկութեան կառք՝ գարձեալ միաձի և ձրի հոգալ թաղման բոլոր կարգերն ու արարողութիւնները, Խոկ աւելի ճոխ պահանջների համար կազմուած է մի սակագին բաւական մեծ վճարներով և թէ պահանջները խիստ փարթամ լինին, պահանջողը պէտք է թաղման ամբողջ ծախքը։

\* \*

Դաշտի պակելերը. Հին ժամանակներից և շատ ազգերի մէջ գեղեցիկ սովորութիւն է տարածուած — հանգուցեալներին ծաղիկներով և գալար սոտերով յուղարկաւորել մինչև կերեցմանը, և ապա այն տեղ կամ մի բուրաստան ծաղկեցնել, Սգաւ օրն այս տեղ կեսովն ու մահը անբաժան միացած է իմանում և զգում մահու զարհուրանքը՝ վարդերով ամօքան է տեսնում։ Այս բոլորի հետքն անգամ չի երեւում այսօրուայ պսակ գնելու տգեղ, անտանելի և հակակրելի յոռութեան մէջ, չար սովորութեան մէջ։ Եթէ մի ազգական բարեկամ կամ ծանօթ մեռնի, նորասիրութիւնը պահանջում է, որ կենդանի մնացածներին միմիթարելու համար մի պսակ ուղարկուի գագաղին դնելու, և որովհետև այս մի նորութիւն է, ուստի և պսակների ձևերը ամենայն օր աւելի և աւելի անձաշակ, խայտարդէտ, մինչեւ ծիծաղ շարժող և շափաղանց աւելորդութիւն են դառնում, և և ինչ է այսպիսի մեծապնի շոայութեան տպաւորութիւնը, Արգեօք պսակի թիւը մէկ լինի, թէ երեք, թէ տաս — տրտմած սրտի դեղասիրական զգացումը երրէք չի սնանուի պսակների գեղից, թերեւս փաղաքչէ միայն նորառնայնասիրութիւնը, Պսակի ձևն անգամ ինքն ըստ ինքեան մի սիրուն բան չէ, Խոկ սգաւորի գառնութեան մէջ այդ պատճառով մի տանջող զգացմունք է աւելանում, ամէն մի նոր առաքած պատճառութիւն է աւելանում, որ սուզը փօխվում է ձանձրութիւն և զայրութիւն, Պսակը ոչ թէ ցաւակցութիւն է, այլ մարդու սիրաը ցամաքեցնում է, մարդկային բարքը բրտացնում է, Մասնակցողը վճարում է 5 մանեթ, 10 մանեթ, կամ աւելի ևս, որովհետև նորասիրութիւնից բռնադատվում է, և ուրեմն իւր կարեկցութիւնը արտայայտում է իսկ և իսկ այժմէութեան համեմատ՝ մանեթների քանակով, դրամական արժէքով։

\* \*

Ոչ ոք չի ուզում յետ մնալ միւսից, ամէնքը աշխատում են աւելի ճոխ պսակ պատուիրել, Սակայն շատերի համար այս ծախըը ճնշող հարկ է անակնկալ կերպով 5, 10 կամ 100 բուրլի պարտաւորուած լինել վճարելու—այն ևս ոյին բանի համար, ամէն մարդու զուարձութիւն չի լինի, մանաւանդ որ ամէնքն էլ զգում են, որ անտեղի վատնութիւն է դա՝ կեղծաւորութիւն։ Այս յուռութիւնից ամէնքը դարշում են, ամէնքն այս անկարգ բան են համարում։ Բայց ոչ շի համարձակում առաջին քայլ գործել անոր վիրջ տալու համար, Թէպէտ եւրոպայում ոմանք մահագոյժ յայտարարութեան մէջ այս տողն էլ տպագրել են տալիս. «պակների ձօնից շնորհակալութեամբ հրաժարվում ենք», բայց այս հնարը լաւ միջոց չէ ձանձրութիւնից ազատուելու համար, աղնիւ սրտերի կենդանի ցաւակցութեան համար վիրաւորիչ է այդպիսի սառը հրաժարումը, որի մէջ կարծես թէ մի ուրիշ ձայն ևս լսվում է, թէ Մենք էլ այդ պատճառով պսակ չենք տալիս։

Այս այս և ասոր նման տրտունջներ են լըսագում պսակների գէմ եւրոպայում, որտեղից որ մեր մէջ ևս մտել է հանգուցեալների յիշատակը պսակով պատուելու սովորութիւնը։ Ուստի և զանազան հնարներ են փնտում պսակների ծախըը կանոնաւորելու համար։ Մէկը այսպիսի առաջարկութիւն է անում. թող, ասում է նա, մահագուշակ յայտարարութեան տողերին կցին նաև հետեւեալ ծանօթութիւնը։ «Խնդրում ենք պսակների համար մտագրած ծախըը շնորհել (այսանուն) բարեկործական ընկերութեան»։ Խոկ ով իւր մարդկանց փառամիրութիւնը ճանաչում է, մինչեւ անգամ կարող է աւելացնել. «Ըստ հողների անունները կը տպագրուին (այս ինչ) լրացրի մէջ»։ Կամ բարեկործական ընկերութիւնները թող պատրաստել առան գեղանկար քարտեր այսպիսի տողերով. «Տիեզին կամ Պարոն և. նուիրեց ստորագրող ընկերութեան յօդուտ աղքատաց Հ բուրլ։ Տիեզին կամ Պարոն Բ.-ի մահաւան յիշատակի առթիւ։ Ընկերութիւնը այս քարտերը սգաւորների տունը կ'ուշարկէ, Միթէ այս կարգագրութիւնը նուազ միթարութիւն կլինի. միթէ այրող վերքի համար հովացնող բալասան չի լինի, երբ հաւատացած ես, թէ մի քանի աղքատ և նեղացած մարդկանց հովաներն ու ցաւերը կը դարմանուին, թէ մի քանիսի արտասույններ կը ցամաքին.՝ Անշուշտ այս բանն էլ մրցում կ'առաջացնէ, բայց այս կը լինի մի աղնիւ նախանձաւորութիւն—գէթ ըստ հետեւանց, Մենք կարող ենք մարդկանց գործողութեան շարժառիթների մասին փոյժ չունենալ, այդ մասին թող իւրաքանչիւրը ինքն իւր հաշիւր տեսնէ, թմէ մարդիկ պէտք ունին նորասիրութիւն, թող բարերարութիւնն էլ մի նորասիրութիւն դառնայ։

Այս ամէնը հարկաւ չի հակառակում որ

հանգուցեալի մերձաւորներն ու սիրելիները, ամաւսինը, զաւակները և ծնօղները՝ գագաղը կենդանի ծաղիններով և դալար սստերով զարդարեն։ Այս բանը կրած ցաւերի մի արտայայտաւթիւն է, սիրոյ վերջին նշան է, մի լեզու է առանց բառերի, մի անհաս մրմունջ է, եւ այսպիսի ձօնը երրեք չի անցնի բուն ազնուութեան, գեղեցկութեան, անկեղծութեան սահմանից։

\* \* \*

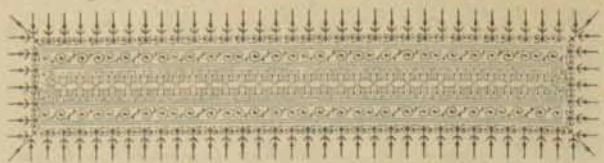
† Կոմ Յովիաններ Կոյխաններ. — Գելկու. 29-ին վախճանութեալ Պետերութեամ և յունուարի 3-ին պատշաճաւոր հանգիստ թաղուեցաւ Հայոց գերեզմանաւասան եկեղեցւոյ մէջ՝ իւր տաճմակիցների մօտ, Առուաց լուսաւոր թեան նախարար, հայապդի կոմս Յովհաննէ ո Գելկաննեան։ Խաչու պ. Ա. Նըցեցեանի մի յօդուածից \* տեղեկանութեալ էնց, հանգուցեալ կոմսի պատպ՝ Յարութիւն Գելկաքեանց անցեալ գարի սկիզբներութեալ էնց կարծութեալ է նոր-Յուզայից և ընակութիւն հաստատել նախ Աստրախաննութեամ, ապա Մոսկուայութեամ, որտեղից աեցափոխուել է Պետերութեամ։ Եյտեղ նորա Պաւելթ որդու, որ զինու սրական ծաւայութեան մտնելով զանազան պատասխանների մէջ նշանաւոր է հանգիստացել և գեներալ—մայորի աստիճան ստացել, —և Լազարեան Յովակիթ աղայի Մարիամ դուսեր ամուսութիւնից 1818 թ.-ին, ծնուել է Յովհաննէ ո Գելկաննեցը։ Ուստիմ աւարտելով Մոսկուայի համալսարաննութեամ հանգուցեալը շատ արագ յառաջ զնաց քաղաքական ծառայութեան մէջ և հոչակ ստացաւ ուսումնական առարկանութեամ։ Եւր ամենահաւատարիմ ծառայութեան համար նու վարձարուել է հետզետէ բոլոր կարգի շրջանաններով՝ մինչեւ ամենաբարձրը, ս. Անդրէի աղամանգապարդ Խաչի նշանը, և ստացել կոմսի կոչումն։ Լուսաւորութեան նախարարի սրացունը վարում էր նա 1835 թ.-ից ի վեր։ Հանգուցեալը կին էր առել Լազարեան նշանաւոր առնելից, բայց մեռաւ անզաւակ, թողնելով կայքը իւր աղամական իշխան Ա. Արամելիք—Լազարեանն։

Մոլգենի ծննդեամ 80 ամեայ ամրեցարք Գերմանիայի ամբողջ զիտնական աշխարհը անցեալ նոյեմբերի 30-ին փառաւոր կերպով տօնեց նշանաւոր զիտնական—պատմաբան Պամզէնի ծնընդեան 80-ամեայ տարեգարձը, Յարզելի ծերունին մի տիպար կարող է համարուիլ այն քաջառողջ Գերմանացի զիտնականների, որոնք աշխատում են անխոնջ կերպով մինչև խորին ծերութիւն։ Քիչ չէ եղել այդպիսի ծերունի զիտնականների, մասնա-

ւորապէս պատմաբանների: Թիւը մօտիկ անցեալում: Դեղլինգեր մեռաւ 90 տարեկան հասակում: Թանգէն—91. Կուրցը—81. Կուրցիուսը—83. Զիրէլը—80 տարեկան գեռ կենդանի է, և այլն, ի՞նչ բանի վերազրել այս երկարակեցութիւնը: Առուսաց լրագիւներից մէկը, ի նկատի առնելով Ռուս գիտնականների սակաւակեաց լինելը՝ պատճառ համարում է այն, որ նոքա գեռ երիտասարդական հասակում ջլատում են իրենց ոյժերը զանազան պարտադիր շարադրութիւններ զրելով, գիտնական աստիճաններ ստանալու համար, և առաջարկում է փոխել այդ կորստարեր ուղղութիւնը: Սակայն Գերմանիայում ոչ միայն դոկտորական և մագիստրոսական շարադրութիւններ են զրում այլ և տասնեակ հատորներով զրբեր, բայց և այնպէս մինչև 80—90 տարի ապրում են, չը թողնելով ձեռքից դրիչը մինչև վերջին շոնչը: Պրոֆեսուր Մոմզէնը Հոռովմէական պատմութեան ամենայայտնի հեղինակն է, որ աչքի է ընկնում ոչ միայն արտաքոյ կարգի հմտութեամբ, այլ և չափազանց գեղարուեստական լեզուով: Կա ապրում է Շարլուատէնրուգ փաքրիկ քաղաքում (Բերլինի արուարձան): և, չընայելով իւր 80-ամեայ հասակին, գեռ ևս աշխատում է Հոռովմէական իրաւաբանութեան վերաբերեալ մի մեծ երկասիրութեան վերայ, Քաղաքի բոլոր բնակիչները պաշտում են «փոքրիկ ճերմակ պրոֆեսուրային», Գերմանիայի պարծանքը տեսնելով նորա մէջ:

\* \* \*

Ողիի գործածուրիմը Ֆրամսիայում. Անցեալ տարի Գրանսիայում աւելի շատ օդի է գործածուել, քան ամրող աշխարհում (170,000 հեկտարիտ), իւրաքանչիւր մարդուն տարեկան ընկնում է 14 Լոգելից ըմպելիք: Վապցուցուած է, որ գժանոցների բնակիչների 7/8 մասը ոգելից ըմպելիքներից են յիմարացել, Ժողովրդական կեանքի այս հզօր թշնամու դէմ: որ Գրանսիայում 30 տարի առաջ հազիւ ծանօթ էր, թէև մասնաւոր անհատներ կորի մղել են, բայց գեռ ընդհանուր օրէնքներ չեն հրատակուած:



## ԵԿԵՂԵՑԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՅ

### ՄԵՅԻ ԱԹՈՒ.

Սորին Ա. Օծութիւն վեհափառ Հայրապետը անցեալ գեկտեմբերի 24-ին մելինեց ս. Եջմիածնից զէպի Տիկիսի ինչ ինչ կարեւոր գործերի մասին անմիջական ներկայութեամբ հոգալու համար: Ուղեորուելուց երկու ժամ առաջ ս. Եջմիածնի միարանութիւնը բազդ ունեցաւ ներկայանալու նորին Սրբութեան և հրաժեշտի օրհնական ողջոյններն ընդունելու: Վեհափառ Հայրապետը յիշեց, թէ ինչպէս իւր բազմայի կեանքի ընթացքում շատ անգամ առիթ է եղել յատկապէս տարուայ այս անպատեհ եղանակին ճանապարհորդելու, բայց ինքնի ինչպէս ամեն անգամ, այս անգամ ևս յօժարութեամբ հպատակումէ նախարարնամութեան կամքին և այս գժուարակիր ուղեկնացութիւնը յանձն առնում գէպի ս. եկեղեցին և իւր սիրեցեալ հօտն ունեցած պարտքը վճարելու ձգտումով: Յորդորեց ապա սիրով կապուած մնալ ինչպէս իւր, այնպէս նաև միմեանց հետ: Աւետարանի սիրոյ օրէնքը ճաշնաչել միշտ իրրե միակ ճշմարիտ զեկավար և ամենայալթ զօրութիւն, աղօթել իւր համար, որպէս զի Ամենակարող նրկնաւոր Հայրը առաջնորդէ հասնելու առաջ զբած նպատակին և ողջամբ վերագառնալու Մայր Աթոռ:

Միարանութիւնից յիտոյ Սորին վեհափառութիւնն ընդունեց զանազան կարգի ժողովրդականների և ապա Ծեմարանի ուսուցչական խմբին և աշակերտներին՝ յորդորելով վերջններիս իրենց կեանքի այս բազմաւոր տարիներն արդիւնաբեր անել հնազանդ մնալ և սիրել իրենց դաստիարակներին և ուսուցիչներին: իսկ ուսուցչաց մաղթելով ոյժ և